

# dialog



**Enthält 1,4-Butandioldimethacrylat**

**Achtung**. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Einatmen von Dampf/ Aero-sol vermeiden. Schutzhandschuhe/ Schutzbekleidung/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen /ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**Contains tetramethylene dimethacrylate**

**Warning.** May cause an allergic skin reaction. Avoid breathing vapours / spray. Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

**Content diméthacrylate de tétraméthylène**

**Attention.** Peut provoquer une allergie cutanée. Éviter de respirer les vapeurs / aérosols. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. En cas d’irritation ou d’éruption cutanée: consulter un médecin.

**Contiene dimetilacrilato di tetrametilene**

**Attenzione.** Può provocare una reazione allergica cutanea. Evitare di respirare i vapori/ gli aerosol. Indossare guanti / indumenti protettivi/ Proteggere gli occhi/ il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

**Contiene dimetilacrilato de tetrametilenó**

**Atención.** Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Evitar respirar los vapores/ el aerosol. Llevar guantes /prendas / gafas/ máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice. Als Hersteller dieses Medizinprodukts informieren wir unsere Anwender und Patienten darüber, dass alle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle uns als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Als fabrikant van dit medisch product brengen we onze gebruikers en patiënten graag op de hoogte ervan dat alle in verband met het medisch product opgetreden, ernstige voorvallen ons als fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is, moeten worden gemeld.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto. Como fabricante deste dispositivo médico, informamos os nossos utilizadores e pacientes que todos os incidentes graves que ocorram em ligação com o dispositivo médico devem ser-nos comunicadas como fabricante, bem como às autoridades competentes do Estado-Membro em que reside o utilizador e/ou o paciente.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto. Como fabricante de este producto sanitario, informamos a nuestros usuarios y pacientes que deben comunicar todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario tanto a nosotros, como fabricante, como a las autoridades responsables del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente está establecido.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu. Jako producent tego wyrobu medycznego informujemy użytkowników i pacjentów, że wszystkie poważne przypadki, mające miejsce przy użyciu naszego produktu, należy zgłosić do nas jako do producenta oraz do kompetentnych organów kraju członkowskiego, w którym mieszka użytkownik/pacjent.

Mikäli et täysin ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakkaspalveluumme. Tämmän lääkelaitteen luottaan valmistajana tiedotamme käyttäjiamme ja poliittiamme, että kaikista lääkeinnoitusten tuotteen käytön yhteydessä esintyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava meille ja sen järsärväntöimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttyä j/ai/ta potilas toimii.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten. Som tillverkare av denna läkemedelsprodukt vill vi informera våra användare och patienter om att eventuella allvariga tilldragelser som inträffar i samband med läkemedelsprodukten måste rapporteras till oss som tillverkare och till relevanta myndigheter i den medlemsstat som användaren och/eller patienten befinner sig.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obráťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis. Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme naše uživatele a pacienty o tom, že ve všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis. Ako výrobca tohto medicínskeho produktu informujeme našich používateľov a pacientov o tom, že je potrebné ohlásiť nám, ako výrobcovi a kompetentnému úřadu členského státu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko, všetky závažné prípady vyskytujúce sa v súvislosti s medicínskym produktom.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product. As the manufacturer of this medical device, we inform our users and patients that all serious events occurring in connection with it must be reported to us (the manufacturers) as well as the relevant authorities in the Member State where the user and/or patient is resident.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Ως κατασκευαστής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ενημερώνουμε τους χρήστες και τους ασθενείς πως όλα τα σοβαρά περιστατικά που παρουσιάζονται σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρονται σε εμάς ως κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο χρήστης ή/και ο ασθενής έχει εγκατασταθεί. Si vous ne comprenez pas le mode d’emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d’utiliser le produit.

Hvis du ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes Du henvende Dem til vores kundeservice, inden Du tager produktet i brug. Som producent af dette medicinprodukt informær vi hemed vores brugere og patienter om, at samtlige alvorlige uligtsedte hændelser opstået i forbindelse med brugen af dette medicinprodukt skal indberettes til producenten og den ansvarlige tilsynsførende myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl. Jei Jus šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Mes, šio medicininio gaminio gamintojas, informuojame savo naudotojus ir pacientus, kad apie visus dėl medicininio gaminio atsiradusius reikšmingus incidentus privalote pranešti mums, t. y. gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje naudojotas ir (arba) pacientas gyvena, institucijai. Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo. Kot proizvajalec tega medicinskega izdelka obveščamo naše uporabnike in paciente o tem, da je treba vse resne dogodke, povezane z medicinskim izdelkom sporočiti nam, kot proizvajalcu, in pristojnemu organu držav članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient svoj sedež/bivališče. Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Mint a jelen orvostechnikai eszköz a gyártója, tájékoztatjuk felhasználóinkat és betegeinket arról, hogy az orvostechnikai eszköz használatával kapcsolatosan bekövetkezett valamennyi súlyos eseményt felénk, mint a gyártó, és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé jelezni kell.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l’uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto. In qualità di fabbricanti di questo prodotto per uso medico informiamo gli utilizzatori e i pazienti che tutti gli episodi gravi verificatisi in relazione al prodotto per uso medico devono essere comunicati a noi come fabbricante e all’autorità competente dello stato membro in cui ha sede l’utilizzatore e/o il paziente.

**Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложениe на продукта се обрънете към нашия отдел за обслужване на клиенти. Като производител на този медицински продукт информираме нашите потребители и пациенти, че всички възникнали във връзка с медицинския продукт, сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на нас като производител и на съответния отговорен орган на страната членка, в която е установен потребителят и/или пациентът. Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun rõõrduge enne teote kasutamist meie klienditeeninduse poole.**

Selle meditsiiniseadme tootjana teatame oma kasutajatele ja patsientidele, et kõigist selle meditsiiniseadme seotud tõsistest ohujuhtumitest tuleb teatada meile kui tootjale ning kasutajaj ja/või patsiendil asukohajährgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike. Kao proizvođač ovog medicinskog proizvoda obavještavamo svoje korisnike i pacijente da se svaki oblik štetnog događaja povezan s medicinskim proizvodom mora prijaviti nama kao proizvođaču kao i nadležnom tijelu države članice (EU) u kojoj korisnik ima poslovni nastan odnosno pacijent ima prijavljeni boravak.

**Если вы не полностью понимаете содержание этого руководства, перед использованием продукта обратитесь в нашу службу поддержки. Как производитель этого медицинского изделия мы доводим до сведения наших пользователей и пациентов, что обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с медицинским изделием, необходимо сообщать нам как производителю, а также компетентному органу государственной власти, в котором зарегистрировано постоянное местопребывание пользователя и/или пациента.**

## Gebrauchsanweisung

Lichthärtender Einkomponenten Kronen- und Brücken-Verblendwerkstoff\* mit dem Tandem-Füller-System.
\* nach Vita®-Farbsystem

**Anwendungsgebiete**

**Festsitzender Zahnersatz**

- Kronen, Brücken (auf Gerüstmaterialien), Adhäsivbrücken
- Inlays, Onlays, Implantat-/Suprakonstruktionen,Verblendschalen, Langzeitprovisorien.

**Herausnehmbarer Zahnersatz**

- Konus- und Teleskopkronen
- Attachmentaufenteile
- Individualisierung von Konfektionszähnen aus Kunststoff

**Verarbeitungsanleitung**

Das **dialog**-System ist mit allen Komponenten des dialog Vario-Systems kompatibel. Die Kronen- und Brückengerüste werden wie gewohnt modelliert und mit Retentionen versehen. Es ist darauf zu achten, dass die Übergänge von dem Gerüstkörper zur Verblendung in Form einer Hohlkehle oder Ufhrengfassung gestaltet werden.

**Für die Verwendung von Sebond Smart bitte separate Gebrauchsanweisung beachten.**

**Für die Verwendung des dialog Pastenopakers bitte separate Gebrauchsanweisung beachten.**

**Schichten einer dialog Verblendung**

Das Verblendmaterial **dialog** wird dem Einsatzbereich entsprechend gewählt und aufgetragen.

Durch die Belichtung tritt an der Oberfläche eine dünne Dispersions­schicht auf, die unentbehrlich für die chemische Verbindung mit weiteren Schichten ist. Solange modelliert wird, darf diese Schicht nicht entfernen werden. Falls die Dispersions­schicht teilweise oder komplett entfernt wird, unter Punkt „Korrektur und Reparatur“ weiterlesen.

**Dentinnas­se / Halsmas­se**

Die Dentinnas­se der Spritze entnehmen und auf die gesamte Verblendfläche zum Inzsal hin dünn auslaufend auftragen. Je nach Farbe wird mit dem Spatel ein mehr oder weniger kör­perhafter Dentinkern gestaltet.

**Zwischenpolymerisation:**

siehe Kombinationstabelle

Maximale Schichtstärke 2 mm. Muss mehr Material aufgetragen werden, so muss in mehreren Schichten gearbeitet und polymerisiert werden.

**Schneidemasse**

Die gewünschte Schneidemasse der Spritze entnehmen und in der oberen Hälfte der Verblendung auf die Dentinschicht auftragen. Mit der Schneidemasse wird der Verblendung ihre endgültige Form gegeben. Zusätzlich kann Transpamasse-Klar unter die Schneidemasse (mehr Tiefenwirkung) oder auf die Schneidemasse (mehr Transparenz) gelegt werden. Wenn die Verblendung die gewünschte Form aufweist, wird diese anpolymerisiert.

Vor der Endpolymerisation kann die gesamte Verblendfläche mit experts-Gel abgedeckt werden. Dies verhindert die Neubildung der Dispersions­schicht und erleichtert das Ausarbeiten.

**Endpolymerisation im Lichtgerät:**

siehe Kombinationstabelle

**Oberflächenvergütung**

Nach der beschriebenen Belichtung weist die Verblendfacette katalysatorbedingt einen erhöhten „Gelbwert“ auf. Um die endgültige Farbe zu erzielen und diese zu fixieren, ist eine abschließende Vergütung erforderlich, siehe Kombinationstabelle.

**Ausarbeiten der Verblendung**

Zum Ausarbeiten eignen sich Silikonpolierer (Rad, Linse, Walze) sowie Hartmetall-fräser oder Diamantschleifkörper.

**Polieren**

Die **dialog**-Verblendung wird mit Ziegenhaarbürsten, Polierpaste (z. B. **dialog** glaze) sowie weichen Wollrädern mit dem Handstück poliert. Eine sorgfältige Oberflächenbearbeitung und Politur ist unabdingbare Voraussetzung für ein optimales Ergebnis und verhindert weitgehend die Bildung von Ablagerungen (Nikotin, Koffein usw.) sowie die damit verbundene Farbeinträchtigung.
**!Hinweis:** Wie bei allen Kunststoffen bildet sich beim Beschleifen von **dialog** feiner Schlei­fstaub. Es wird empfohlen, über einer Absauganlage zu arbeiten.

**Korrekturen und Reparaturen**

Die Verblendung wird bis 2 mm über die Korrektur-, bzw. Reparaturgrenze angerauht, mit Bonding-Fluid bestrichen und im Lichtgerät anpolymerisiert, um eine neue Dispersions­schicht zu schaffen.

**Zwischenpolymerisation:**

60 - 90 sek.

Erscheint die anpolymerisierte Schicht Bonding-Fluid an der Oberfläche weiß, ist diese überpolymerisiert und muß entfernt werden. Den vorhergehenden Arbeitsgang mit reduzierter Polymerisationszeit wiederholen. Anschließend wird die entsprechende **dialog**-Masse aufgeschichtet und polymerisiert.

**Anwendungs­hinweis**

Die werkstoffbedingte Transparenz lichthärtender Verblendmaterialien erfordert die Verwendung von Hals- und Schneideopakerfarben, um ein einwandfreies, kosmetisch gutes Ergebnis zu erlangen. In diesem Fall werden die angezeigten Halsopakerfarben mit den entsprechenden Dentinopakerfarben individuell gemischt, bis der gewünschte Farbton erreicht ist. Keilrätiges Einlegen von **dialog**-Transpamasse Rosa und Blau im Bereich der Schichtperipherie führt zu einem natürlichen Farbenspiel. Eine weitere Möglichkeit der Charakterisierung der **dialog**-Verblendung bietet das dialog Vario Chroma Flow (Informationen auf Anfrage).

**Fehlerquellen / Fehlervermeidung**

- Die Gerüstoberflächen müssen von Fettschichten und Polierresten gereinigt sein.
- Vorteilhaft ist es Aufträgen des Opakers in zwei Schichten. Jede Schicht muß separat polymerisiert werden.

**Abplatzen von Verblendungen**

- Optimale Modellieren der Gerüste, so dass die **dialog**-Massen je nach Bsituation abgestützt sind (Kaukantenschutz).
- Vermeidung von Fröhkontakten.
- Einhalten der Schichtstärken und Polymerisationszeiten der einzelnen Komponenten.
- Retentionsperlen anbringen.

**Luft­ein­schlüs­se**

- Paste mit Drehkolben aus der Spritze herausdrehen und abnehmen, nicht mit dem Instrument aus der Spritze herausholen.
- Ausreichend Masse für eine Verblendung auftragen und vertelen.
- dialog**-Massen nicht miteinander vermischen, sondern übereinander schichten.

**Verfärbung und Plaqueablagerung**

• Lichteit­bung der Polymerisationsgeräte überprüfen.

- Versiegelung der Oberfläche durch gute Politur.
- Richtige Positionierung der Objekte in den Polymerisationsgeräten beachten.
- Schichtstärken und Polymerisationszeiten der **dialog**-Massen einhalten.

**Gewährleistung**

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt werden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb mögliche Änderungen vor.
**dialog** erfüllt die Vorgaben der EN ISO 10477.

**Nebenwirkungen**

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

**Gegenanzeigen / Wechselwirkungen**

Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

**Hinweis**

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

**Haupbestandteile der Massen**  
**Füllstoff, anorganisch** (74 Gew.% bzw. 66 Vol.%)  
Glasfüller (mittlere Korngröße: 0,7 µm)  
Pyrogene Kieselsäure (mittlere Korngröße: 0,04 µm)  
**Monomere** (25 Gew.%)  
Urethandimethacrylat  
1,4-Butandioldimethacrylat  
Bis GMA  
**Zusatzstoffe** (1 Gew.%)  
Initiatoren, Stabilisatoren, Pigmente.

**Verarbeitungszeit der Massen**

Je nach Lichtverhältnissen 1 - 3 min.

**Polymerisationstiefe**

Die Polymerisationstiefe beträgt 2 mm. Für optimale physikalische Eigenschaften sollte deshalb eine Schichtstärke von 2 mm nicht überschritten werden. Es ist ein Lichtpolymerisationsgerät mit einem Emissionsspektrum im Bereich von 310 - 500 nm einzusetzen. Die geforderten physikalischen Eigenschaften werden nur mit einwandfreien Lampen erzielt. Deshalb ist eine regelmäßige Überprüfung der Lichtintensität nach den Angaben des Herstellers erforderlich.

**Lagerung**

Um die Lagerstabilität zu erhalten, sollte das Material 10 - 25 °C gelagert werden.Wird **dialog** bei hohen Außentemperaturen im Kühlschrank aufbewahrt, muß es vor der Verarbeitung rechtzeitig herausgenommen werden, um seine ursprüngliche Modellierfähigkeit wiederherzustellen. Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen. Spindel eine Umdrehung zurückdrehen, um unerwünschten Austreten des Materials zu vermeiden.

**Haltbarkeit**

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

**Weiteres Zubehör**

dialog Vario Chroma Flow

Sebond Smart  
expers Gel

<b>Systemtabelle dialog</b> <span style="float: right;">(Angaben ohne Gewähr)</span>		
	<b>Pastenopaker</b>	<b>Komposit</b>
<b>Farbe nach Vita</b>	<b>Hals</b> <b>Dentin</b> <b>Schneide</b>	<b>Hals</b> <b>Dentin</b> <b>Schneide</b>
A1	P-H1	P-D1
A2		P-D2
A3		P-D3
A3,5	P-H2	P-D4
A4		P-D4
B1	P-H1	P-D5
B2		P-D6
B3	P-H2	P-D7
B4		P-D7
C1		P-D8
C2		P-D9
C3		P-D9
C4	P-H3	P-D8
D2		P-D10
D3		P-D2
D4		P-D8
		P-D5
		P-D6
		P-D7
		P-D8
		P-D9
		P-D10
		P-D2
		P-D8

**Polymerisationszeiten für dialog und dialog Occlusal in verschiedenen Lichthärtegeräten**
(Angaben ohne Gewähr)

Lichthärte-geräte	dialog			dialog Occlusal			
	Pasten-opaker	Zwischen-poly-merisation	End-poly-merisation	Ober-flächen-vergütung	Zwischen-poly-merisation	End-poly-merisation	Ober-flächen-vergütung
Spektra LED (Schütz Dental)	Schneide/ Dentin: 30 sec. Hals: 1 min.	30 sec.	3 min.	keine	20 sec.	3 min.	keine
Spektra 2000 fast (Schütz Dental)	3 min.	90 sec.	6 min.	5 min.	90 sec.	6 min.	5 min.
Spektra 2000 (Schütz Dental)	3 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
Hilite (Kulzer)	90 sec.	30 sec.	180 sec.	180 sec.	30 sec.	240 sec.	240 sec.
Uni-XS (Kulzer)	90 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.
Spectramat (voclar)	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Triad II* (Dentsply)	5 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	7 min.	7 min.
Labolight LV-II (GC)	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidite EX (Shofu)	1 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
LicLite (Dentsply)	3 min.	1 min.	4 min.	4 min.	1 min.	4 min.	4 min.
MPA 2000 (Dentsply)	1 x HD	90 sec.	10 min.	2 x HD	90 sec.	10 min.	2 x HD
Targis Power (voclar)	2 min.	60 sec.	6 min.	5 min.	60 sec.	6 min.	5 min.

\*) Drehrelief in höchster Position

\*\*) Der PCS-Primer sollte für max. 30 sec. polymerisiert werden.

Das Gerät bietet aber nur minimal 90 sec.

## Instructions for use

A light curing, single component crown and bridge facing material with a "Tandem" filler system\*

\*Based on the Vita® shade system

**Range of applications**

**Fixed restorations**

- Crowns, bridges (on framework materials), adhesive bridgework
- Inlays, onlays, implant-supported super structures, laminate veneers, longterm temporary restorations

**Removable restorations**

- Conical and telescopic crowns
- Attachment matrices
- Customizing acrylic denture teeth

**Directions for use**

The **dialog** system can be used with all components of the dialog Vario system. The crown or bridge framework should be waxed-up using standard techniques and provided with retainers. Ensure that the frame-work/facing junctures are shaped in the form of a deep chamfer.

**For the handling of Sebond Smart, please note the separate instructions.**

**For the handling of dialog paste opaque, please note the seperate instructions.**

**Building up a dialog facing**

The facing material **dialog** is selected in accordance with its designated place of application and applied.

Light curing creates a thin smear layer on the surface which is essential for chemical bonding with the following layers of material. The smear layer must not be removed during building up. Should it be removed, either partially or fully, refer to the section entitled "Correction and Repair".

**Dentin material / Cervical material**

Extrude the dentine material from the syringe and apply it to the entire area to receive the facing, tapering a thin layer toward the incisal area. Depending on the shade, use a spatula to contour a slightly corpulent dentine core.

**Intermediate polymerization times:**

Please see shade determination chart.

Maximum layer thickness 2 mm. If more material must be applied, work with several layers and polymerize each layer separately.

**Incisal material**

Extrude the desired incisal material from the syringe and apply it to the incisal half of the facing, over the dentine layer. The incisal material is used to provide the facing with its final contour. Transparent material can also be placed beneath the incisal (increased dept effect) or above it (increased transparency). Once the facing has been contoured as desired, polymerize it.

The entire surface of the facing should be coated with experts-gel prior to final polymerization. This prevents formation of a further smear layer and facilitates trimming and finishing.

**Final polymerization times in a light curing unit:**

Please see shade determination chart.

**Fixation of surface properties**

After light curing as described previously, the facing exhibits an increased yellow value due to the catalyst. In order to achieve the final shade and retain it, the restoration must be light cured again, see shade determination chart.

**Finishing the facing**

Siliconopolishers (square-edge or knife-edge wheels or cylinders), tungsten carbide cutters and diamond instruments are suitable for finishing.

**Polishing**



## Mode d’emploi

Résine photopolymérisable monocomposant pour l’incrustation cosmétique\* de couronnes et de bridges, avec le système de charge tandem \*selon le système de teintes Vita®

**Domaines d’utilisation**

**Prothèse conjointe**

- Couronnes, bridges (sur les matériaux d’infrastructure), bridges collés
- Inlays, onlays, superstructures d’implants, facettes, Provisoires de longue durée

**Prothèse adjointe**

- Couronnes télescopiques et télescopiques coniques
- Parties externes d’attachements
- Individualisation de dents prothétiques en résine

**Mode d’emploi**

Le système **dialog** est compatible avec tous les composants du système dialog Vario. Les armatures des couronnes et des bridges sont modelées comme d’habitude et aussi pourvues de rétentions. Il faut veiller à ce que les raccords entre le corps de l’armature et l’incrustation soient réalisés en forme de congé concave ou en forme de cadre de verre de montre.

**Pour l’utilisation de Sebond Smart, veuillez SVP tenir compte du mode d’emploi distinct.**

**Pour l’utilisation de l’opaque en p,te „dialog”, veuillez SVP tenir compte du mode d’emploi distinct.**

**Stratification d’une incrustation avec dialog**

Le matériau de placage dialog doit être sélectionné et appliqué selon le type d’utilisation.

Sous l’effet de l’illumination, une fine couche de dispersion apparaît et celle-ci est indispensable pour assurer la liaison chimique avec les couches suivantes. Tout au long du modelage, cette couche ne doit pas être éliminée. Si cette couche de dispersion est éliminée partiellement ou complètement, il faut se référer au paragraphe «Corrections et réparations».

**Masses de dentine / cervical**

Masses de dentine. Prélever à partir de la seringue la masse de dentine et l’appliquer sur toute la surface à incruster en l’aminçissant en direction du bord incisif. Selon la teinte, un noyau de dentine plus ou moins prononcé est à modeler avec la spatule.

**Polymérisation intermédiaire:**

Voir le tableau du système.

Épaisseur maximale de la couche de 2 mm. Si une quantité plus importante de matière doit être appliquée, travailler et polymériser en plusieurs couches.

**Masse incisale**

Prélever à partir de la seringue la masse incisale nécessaire et l’appliquer sur la dentine au niveau de la moitié supérieure de l’incrustation. Avec cette masse incisale, la forme définitive de l’incrustation est réalisée. Complétement, de la masse transparente incolore peut être placée sous la masse incisale (accentuation de l’effet de profondeur) ou sur la masse incisale (transparence accrue). Lorsque l’incrustation présente la forme recherchée, une polymérisation est effectuée.

Avant la polymérisation finale, toute la surface de l’incrustation peut être recouverte de gel experts-Gel. Ceci permet d’empêcher la formation d’une nouvelle couche de dispersion et de faciliter ainsi la finition.

**Polymérisation finale dans le photopolymérisateur:** Voir le tableau du système.

**Traitement d’amélioration de la surface**

Après la photopolymérisation réalisée comme indiqué, la facette cosmétique présente un ton avec une valeur légèrement plus jaunâtre provoqué par le catalyseur. Pour obtenir la teinte définitive et pour la fixer, un traitement d’amélioration de l’état de la surface est nécessaire. Voir le tableau du système.

**Usinage de l’incrustation**

Pour cet usinage, des polissoirs en silicone (roue, lenticulaire, cylindrique) ainsi que des fraises en carbure ou des instruments diamantés rotatifs sont adaptés.

**Polissage**

L’incrustation en **dialog** est polie avec la pièce à main et à l’aide de brosses en poils de chèvre, de pâte à polir (par ex. dialog glaze) ainsi que des tampons en laine. Un usinage et un polissage réalisés avec soin sont des conditions indispensables pour obtenir un résultat optimal et éviter fortement la formation de dépôts (nicotine, caféine etc.) ainsi que les colorations qui en résultent.

**Conseil:** Comme pour toutes les résines, une fine poussière est produite lors du meulage de **dialog**. Il est conseillé de travailler en utilisant un système d’aspiration.

**Corrections et réparations**

L’incrustation est rendue rugueuse sur une surface dépassant de 2 mm la limite concernant la correction ou la réparation, elle est enduite de Bonding-Fluid puis soumise à une pré-polymérisation afin de créer une nouvelle couche de dispersion.

**Polymérisation intermédiaire:**

60 - 90 sec

Si la couche de Bonding-Fluid pré-polymérisée présente un aspect blanchâtre à sa surface, sa polymérisation à été excessive et elle doit alors être supprimée. Reprendre l’étape précédente en diminuant le temps de polymérisation. Ensuite, la masse **dialog** appropriée est appliquée puis polymérisée.

**Recommandations d’utilisation:**

La transparence des matériaux de placage photopolymérisables nécessite l’utilisation de nuances opaques au niveau du collet et des incisives afin d’obtenir un résultat parfait et esthétique. Dans ce cas, les nuances opaques au niveau du collet indiquées sont mélangées individuellement avec les nuances opaques de la dentine correspondantes jusqu’à l’obtention de la nuance souhaitée. L’insertion en forme de coin de la masse transparente rose et bleue de dialog dans la zone incisale crée un jeu de couleurs naturel. Le Vario Chroma Flow de **dialog** offre une autre possibilité pour définir le placage **dialog** (informations sur demande).

**Origines de défauts / moyens d’éviter les défauts**

**Durcissement de l’opaque**

- Les surfaces des armatures doivent être nettoyyées pour éliminer les films gras et les résidus provenant du polissage.
- Il est utile d’appliquer l’opaque par deux couches successives. Chaque couche doit être polymérisée séparément.

**Écaillage d’incrustations**

- Assurer un modelage optimal des armatures en tenant compte de l’occlusion afin que les masses **dialog** soient soutenues ( protection des bords triturants).
- Éviter les contacts prématurés.
- Respect des épaisseurs de stratification et des temps de polymérisation des divers composants.
- Appliquer delle sfere di ritenzione

**Inclusions d’air**

- Extraire la masse de la seringue en vissant le piston et la prélever, ne pas l’extraire à l’aide d’un instrument.
- Appliquer suffisamment de masse pour une incrustation et la répartir.
- ne pas mélanger les masses **dialog** mais les stratifier successivement.

## Colorations et dépôts de plaque

- Contrôler la puissance lumineuse des appareils de polymérisation.
- Améliorer l’état de surface par polissage.
- Veiller au placement correct des objets dans les appareils de polymérisation.
- Respecter les épaisseurs de couche recommandées ainsi que les temps de poly-mérisation des masses **dialog**.

**Garantis**

Enoncées par écrit ou oralement ou encore à l’occasion de démonstrations, nos recommandations concernant la mise en œuvre s’appuient sur notre propre expérience et ne peuvent ainsi qu’être indicatives. Nos produits bénéficient d’efforts de développement permanents. Nous-nous réservons ainsi le droit d’apporter les modifications jugées nécessaires. **dialog** satisfait les exigences de la norme EN ISO 10477 qui ne s’applique pas pour l’utilisation du matériau dans le secteur postérieur exposé aux forces masticatrices.

**Effets secondaires**

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à re-douter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l’utilisation sont correctes. Bien qu’en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

**Contre-indications / interactions**

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l’un de ses composants. Pour l’utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions évetuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d’autres matériaux présents en bouche.

**Remarque**

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

**Principaux composants des masses**

**Matériau de charge, inorganici** (74% en masse ou 66% en volume)
Charge vitreuse (taille moyenne des particules: 0,7 µm)
Silice pyrogène (taille moyenne des particules: 0,04 µm)
**Monomères** (25% en masse)
Diméthacrylate d’uréthane
Diméthacrylate de tétraméthylène
Bis GMA
**Adjuvants** (1% en masse)
Initiateurs, stabilisants, pigments.

**Temps de travail des masses**

Selon la puissance lumineuse, de 1 à 3 min.

**Profondeur de polymérisation**

La profondeur de polymérisation est de 2 mm. Ainsi, pour obtenir des propriétés physiques optimales, il ne faut pas que l’épaisseur de la couche excède 2 mm. Il faut utiliser un photopolymérisateur disposant d’un spectre d’émission allant de 310 à 500 nm. Les propriétés physiques requises ne sont obtenues qu’à l’aide de lampes fonctionnant correctement. Par conséquent, il faut contrôler régulièrement la puissance lumineuse selon les directives du fabricant.

**Conservation**

Pour maintenir la durée de conservation, le matériau doit être conservé entre 10 et 25 °C. Si **dialog** est conservé au réfrigérateur lorsque les températures extérieures sont élevées, il doit être sorti en temps utile avant d’être travaillé pour pouvoir retrouver sa capacité de modelage initiale. Bien bloquer la seringue immédiatement après utilisation et ne pas la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Faire tourner la tige d’un tour vers l’arrière pour éviter une fuite de matériau indésirable.

**Conservation**

La durée de conservation maximale est imprimée sur l’étiquette de la seringue. Ne plus utiliser le matériau après la date de péremption.

**Autres matériaux accessoires**

dialog Vario Chroma Flow

Sebond Smart

Experts Gel

Tableau du système dialog		(Informations fournies sans garantie)					
		Opagues			Masses		
selon Vita	Cervical	Dentine	Incisal	Cervical	Dentine	Incisal	
A1	P-H1	P-D1		HA1	DA1	S58	
A2		P-D2		HA2/3	DA2	S58	
A3		P-D3		HA2/3	DA3	S59	
A3,5	P-H2	P-D4		HA3,5	DA3,5	S59	
A4		P-D4		HA4	DA4	S60	
B1		P-D5		HB1	DB1	S57	
B2	P-H1	P-D6		HB2	DB2	S59	
B3		P-D7	P-S 1	HB3	DB3	S59	
B4		P-D7		HB4	DB4	S59	
C1	P-D8	HC2		DC1	S60		
C2	P-H2	P-D9		HC2	DC2	S59	
C3		P-D9		HC3	DC3	S59	
C4		P-D8		HC4	DC4	S60	
D2	P-H3	P-D10		HD2/3	DD2	S60	
D3		P-D2		HD2/3	DD3	S59	
D4		P-D8		HD2/3	DD4	S59	

**Polymérisation de dialog et des matériaux annexes dans divers photopolymérisateurs** (Informations fournies sans garantie)

Photopoly-mérisateur	Pasten-opaker	dialog			dialog Occlusal		
		Poly-mérisation intermédiaire	Poly-mérisation finale	Traitement de surface	Poly-mérisation intermédiaire	Poly-mérisation finale	Traitement de surface
Spektra LED (Schütz Dental)	Incolore/ dentine 20 sec. Collet 1 min.	30 sec.	3 min.	keine	20 sec.	3 min.	néant
Spektra 2000 fast (Schütz Dental)	3 min.	90 sec.	6 min.	5 min.	90 sec.	6 min.	5 min.
Spektra 2000 (Schütz Dental)	3 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
HiLite (Kulzer)	90 sec.	30 sec.	180 sec.	180 sec.	30 sec.	240 sec.	240 sec.
Uni-XS (Kulzer)	90 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.
Spectramat (voclar)	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Triad II* (Dentsply)	5 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	7 min.	7 min.
Labolith LV-II (GC)	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidilite EX (Shofu)	1 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
LiCoLite (Dentsply)	3 min.	1 min.	4 min.	4 min.	1 min.	4 min.	4 min.
MPA 2000 (Dentsply)	1 x HD	90 sec.	10 min.	2 x HD	90 sec.	10 min.	2 x HD
Targis Power (voclar)	2 min.	60 sec.	6 min.	5 min.	60 sec.	6 min.	5 min.

\*\*) Pateau tournant en position la plus haute

\*\*) La Primer PCS ne devrait être polymérisé que durant 30 sec. maximum. L'appareil ne permet qu' un minimum de 90 sec.

## Istruzioni per l’uso

Materiale monocomponente fotoindurente per il rivestimento estetico\* di ponti e corone con il sistema di riempitivi tandem.

\* secondo il sistema cromatico Vita

**Campi d’impiego**

**Protesi fissa**

- corone, ponti (su materiali per struttura), ponti adesivi
- inlay, onlay, soprastrutture di impianti, faccette, provvisori a lungo termine

**Protesi mobile**

- corone coniche e telescopiche
- parti esterne di attachi
- personalizzazione di denti confezionati in resina per protesi mobile

**Istruzioni per la lavorazione**

Il sistema **dialog** è compatibile con tutti i componenti del sistema dialog Vario. Modellare le armature di ponti e corone come di consueto e applicare delle ritenzioni. Fare attenzione che i passaggi fra l’armatura ed il rivestimento siano realizzati a forma di scanalatura o incastonatura (“vetro da orologio”).

**Per liapplicazione di Sebond Smart seguire le istruzioni diuso fornite separatamente.**

**Per liapplicazione delliopaco in pasta dialog seguire le istruzioni diuso fornite separatamente.**

**Stratificazione del rivestimento estetico dialog**

Il materiale di rivestimento **dialog** viene selezionato e applicato secondo il settore di impiego.

In seguito alla polimerizzazione si forma un sottile strato di dispersione sulla superficie. Tale strato è indispensabile per l’unione chimica con gli strati applicati successivamente. Durante la modellazione questo strato non va eliminato. Nel caso si perda parzialmente o completamente seguire le indicazioni del capitolo “Correzione e riparazione”.

**Massa dentina / smalto**

Prelevare la massa dentina dalla siringa ed applicarla sull’intera superficie interessata. La dentina va applicata in modo da renderla più sottile in direzione del bordo incisale. Modellare la parte centrale con la spatola rendendola più o meno corposa secondo il colore.

**Polimerizzazione intermedia:**

Vedere tabella di combinazione

Spessore massimo dello strato 2 mm. Dovendo applicare più materiale è necessario applicare e polimerizzare a più strati.

**Massa smalto**

Prelevare dalla siringa la massa smalto desiderata. Applicare la massa nella parte superiore del dente sullo strato di dentina. Con la massa smalto il rivestimento prende la sua forma definitiva. Per ottenere determinati effetti è possibile applicare la massa trasparente sotto la massa smalto (maggiore profondità) o sopra la massa smalto (maggiore trasparenza). Quando il rivestimento presenta la forma desiderata si procede alla polimerizzazione.

Prima di effettuare la polimerizzazione finale il rivestimento può essere completamente ricoperto con il gel Experts. Questo gel impedisce la formazione dello strato di dispersione e facilita la rifinitura.

**Polimerizzazione finale nell’apparecchio per polimerizzazione:** Vedere tabella di combinazione

**Ottimizzazione della superficie**

Effettuando la fotopolimerizzazione come prescritto, la faccetta di rivestimento presenta un maggiore valore di giallo dovuto al catalizzatore. Per realizzare e fissare il colore definitivo è necessario provvedere all’ottimizzazione della superficie finale.

**Rifinitura del rivestimento**

Per la rifinitura sono indicate le punte in silicone (ruotine, lenticolari, cilindriche) e le frese in tungsteno o diamantate.

**Lucidatura**

Effettuare la lucidatura con spazzolini in pelo di capra e pasta per lucidatura (p. es. dialog glaze) nonché dischi di cotone morbido montati sul manipolo. Per ottenere un buon risultato ed impedire la formazione di depositi (nicotina, caffèina ecc.) ed alterazioni del colore è indispensabile rifinire e lucidare la superficie con molta cura.

**Nota:** La rifinitura di **dialog** produce delle polveri come avviene in tutte le resine. Si raccomanda pertanto di effettuare la rifinitura sopra il bocchettone dell’impianto d’aspirazione.

**Correzioni e riparazioni**

Irridire il rivestimento fino a 2 mm oltre il bordo della zona interessata alla riparazione/correzione. Applicare il Bonding-Fluid e prepolimerizzare nell’apparecchio per fotopolimerizzazione per creare un nuovo strato di dispersione.

**Polimerizzazione intermedia:**

60 - 90 secondi

Un aspetto biancasto del Bonding-Fluid prepolimerizzato è segno di una polimerizzazione eccessiva che richiede l’asportazione dello strato. Ripetere l’operazione sopra descritta riducendo il tempo di polimerizzazione. Procedere poi alla stratificazione della massa **dialog** e polimerizzare.

**Alstruzioni per l’applicazione**

La trasparenza, determinata dal materiale, di rivestimenti foto indurenti richiede l’impiego di colori opacizzanti del colletto e della massa incisale per ottenere un risultato perfetto ed eccellente dal punto di vista cosmetico. In questo caso i colori opacizzanti del colletto visualizzati vengono mescolati singolarmente con i rispettivi colori opacizzanti della dentina, fino a ottenere la tonalità desiderata. L’inserimento a cuoeno di massa trasparente **dialog** rosa e azzurra nella zona della massa incisale ottiene un gioco cromatico naturale. Un’ulteriore possibilità di caratterizzazione del rivestimento **dialog** viene offerta da dialog Vario Chroma Flow (informazioni su richiesta)

**Possibili errori e come evitarli**

- Polimerizzazione dell’opaco**
- Le travate devono essere sgrassate e prive di residui di pasta per lucidatura.
- Si consiglia l’applicazione dell’opaco in due strati che devono essere polimerizzati separatamente.

**Distacco dell’opaco**

- Modellare le travate in modo da garantire il sostegno alle masse **dialog** a seconda della situazione occlusale (protezione dei bordi occlusali)
- Evitare i precontatti
- Rispettare lo spessore minimo degli strati ed i tempi di polimerizzazione dei vari componenti
- Applcare delle sfere di ritenzione

**Inclusioni d’aria**

- Erogare la pasta dalla siringa ruotando la vite e prelevare la massa con un apposito strumento evitando di infilarlo nella punta.
- Applcare la massa in una quantità sufficiente per l’intero rivestimento e distribuirlo.
- Non miscelarle le masse **dialog** ma stratificarle.

## Discolorazioni e depositi di placca

- Controllare la potenza luminosa dell’apparecchio per fotopolimerizzazione.
- Sigillare la superficie provvedendo ad una lucidatura ottimale.
- Posizionare le travate nell’apparecchio per fotopolimerizzazione rispettando le indicazioni.
- Rispettare gli spessori ed i tempi di polimerizzazione indicati per le masse **dialog**.

**Garanzia**

Le istruzioni per l’uso fornite verbalmente, per iscritto o tramite dimostrazione pratica sono frutto della nostra esperienza personale e s’intendono pertanto solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continui miglioramenti. Ci riserviamo di apportare modifiche. **dialog** corrisponde ai requisiti della norma EN ISO 10477.

**Effetti collaterali**

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rariquando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

**Controindicazioni / Reazioni**

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, sotto stretto controllo del medico/dentista curante. Reazioni conoscite del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell’uso.

**Avvertenza**

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

**Componenti principali delle masse**

**Riempitivi inorganici** (74% in peso o 66% in volume)
Riempitivi vetrosi (granulometria media: 0,7 µm)
Silice pirogena (granulometria media: 0,04 µm)

**Monomeri** (25% in peso)

Uretandimetacrilato

Dimetacrilato di tetrametilene

Bis GMA

**Additivi** (1% in peso)

Catalizzatori, stabilizzatori, pigmenti

**Tempo di lavorazione delle masse**

Da 1 a 3 minuti, in base alle condizioni luminose

**Profondità di polimerizzazione**

La profondità di polimerizzazione è pari a 2mm. Per garantire le caratteristiche fisiche ottimali si raccomanda di non applicare strati con spessore superiore a 2 mm. Usare apparecchi per la fotopolimerizzazione con uno spettro di emissione compreso fra 310 e 500 nm. Le caratteristiche fisiche richieste possono essere ottenute solo con lampade allo stato tecnico perfetto. E’ necessario controllare periodicamente l’intensità luminosa seguendo le indicazioni del produttore.

**Conservazione**

Per mantenere la stabilità in magazzino il materiale dovrebbe essere immagazzinato a 10 - 25 °C. Se **dialog** viene conservato in frigorifero a temperature esterne elevate, prima della lavorazione deve essere estratto per tempo, in modo da ripristinare la sua originale capacità di modellazione. Chiudere bene la siringa subito dopo l’utilizzo e proteggerla dalla luce diretta. Girare indietro il mandrino una volta per impedire la fuoriuscita indesiderata del materiale.

**Scadenza**

La data di scadenza del materiale è indicata sull’etichetta di ogni siringa. Non usare il materiale dopo la data di scadenza.

**Altri accessori**

dialog Vario Chroma Flow

Sebond Smart